

PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA ZAWODOWA W NOWYM SĄCZU

KARTA PRZEDMIOTU

obowiązuje studentów rozpoczynających studia w roku akademickim 2016/2017

Instytut Języków Obcych

Kierunek studiów: Filologia

Profil: Praktyczny

Forma studiów: Stacjonarne

Kod kierunku: 022

Stopień studiów: I

Specjalności: Język niemiecki - translatoryka; MODUŁ: Język niemiecki w biznesie

1 PRZEDMIOT

| | |
|----------------------|-----------------------|
| NAZWA PRZEDMIOTU | PNJN - pisanie |
| KOD PRZEDMIOTU | IJO 022 PIS A4 16/17 |
| KATEGORIA PRZEDMIOTU | PRZEDMIOTY PODSTAWOWE |
| LICZBA PUNKTÓW ECTS | 7 |
| SEMESTRY | 1 2 3 4 5 |

2 RODZAJ ZAJĘĆ, LICZBA GODZIN W PLANIE STUDIÓW

| SEMESTR | WYKŁAD | ĆWICZENIA | SEMINARIUM DYPLOMOWE | WARSZTAT | LABORATORIUM |
|---------|--------|-----------|-------------------------|----------|--------------|
| 1 | | 30 | | | |
| 2 | | 30 | | | |
| 3 | | 30 | | | |
| 4 | | 15 | | | |
| 5 | | 15 | | | |

3 CELE PRZEDMIOTU

- Cel 1** Student powinien opanować słownictwo, struktury gramatyczne i zasady interpunkcji pozwalające na wyrażenie własnych opinii w formie pisemnej
- Cel 2** Student powinien opanować sposób redagowania wybranych rodzajów tekstów użytkowych. Ma opanować logiczną organizację tekstów, stosowanie odpowiednich środków leksykalnych właściwych dla danego rodzaju tekstu.
- Cel 3** Student ma umieć napisać: list prywatny/formalny, maila prywatnego i oficjalnego, notatkę, prośbę i podziękowanie za informacje, artykuł, rozprawkę, zaproszenie, udzielenie rady, opowiadanie, streszczenie, recenzję, zaproszenie, itp.

4 WYMAGANIA WSTĘPNE W ZAKRESIE WIEDZY, UMIEJĘTNOŚCI I INNYCH KOMPETENCJI

a Poziom A1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego Rady Europy

5 EFEKTY KSZTAŁCENIA

- EK1** Wiedza: Student ma świadomość kompleksowej natury języka oraz jego złożoności; wie, że w skład kompetencji językowej wchodzi zarówno wiedza deklaratywna - gramatyka, leksyka jak i proceduralna - umiejętności językowe typu czytanie, pisanie, mówienie, słuchanie, wymowa. Student zna różne rejestry języka, w tym rejestr języka specjalistycznego.
- EK2** Umiejętności: Student ma zbliżoną do rodzimej znajomość języka obcego wybranej specjalności (język główny - poziom C1) według ESOKJ. Stosuje różne rejestry języka w piśmie, w tym języka specjalistycznego.
- EK3** Kompetencje społeczne: Student rozumie potrzebę i perspektywę dalszego rozwoju zawodowego oraz podnoszenia swoich kompetencji. Potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań zarówno w pracy indywidualnej i zespołowej.

6 TREŚCI PROGRAMOWE

ĆWICZENIA

| LP | TEMATYKA ZAJĘĆ OPIS SZCZEGÓŁOWY BLOKÓW TEMATYCZNYCH | LICZBA GODZIN |
|----|---|---------------|
| C1 | Podstawowe zasady ortografii niemieckiej. | 4 |
| C2 | Pisanie kierowane - uzupełnianie zdań; zapisywanie informacji według wzoru; uzupełnianie listów według wzoru; pisanie tekstu wariantowego. | 4 |
| C3 | Poznajemy się i przedstawiamy - wypełnianie ankiet personalnych, formularzy zgłoszeniowych itp. układanie własnych ankiet. | 4 |
| C4 | Nasze spotkania; kontakty; umawianie się; przesyłanie informacji - pisanie/wysyłanie SMS-ów oraz maili prywatnych i oficjalnych. | 4 |
| C5 | "Moje cztery ściany"; mieszkanie; mój pokój; moja rodzina; moi znajomi - charakterystyka osób. Krótkie wypowiedzi / opisy argumentacyjne. | 6 |
| C6 | Święta, dni świąteczne, uroczystości rodzinne i oficjalne. Pisanie zaproszeń, podziękowań, potwierdzeń, uprzejmych odmów itp. Opisywanie w/w wydarzeń. | 4 |
| C7 | Środki lokomocji, podróżowanie, wypadek komunikacyjny itd. Sporządzanie sprawozdania, opis wypadku; sporządzanie protokołu. | 4 |
| C8 | Audycje radiowe i telewizyjne; filmy; dzieła literackie; dzieła sztuki - rzeźba, malarstwo, itp. Pisanie recenzji. | 8 |
| C9 | Poszukiwanie / oferowanie pracy; ubieganie się o udział w kursie itp. Wyjazd na urlop, na wycieczkę organizowaną przez biuro podróży itp. Pisanie podań, życiorysu, ofert, zamówień; zwracanie się z prośbą o informacje. | 6 |

ĆWICZENIA

| LP | TEMATYKA ZAJĘĆ OPIS SZCZEGÓŁOWY BLOKÓW TEMATYCZNYCH | LICZBA GODZIN |
|-----|--|---------------|
| C10 | My i inni. Upředzenia, stereotypy, wyobrażenia, oczekiwania wobec innych itp. Pisanie artykułów. | 6 |
| C11 | Sporty ekstremalne; sport wyczynowy; sport rekreacyjny; spędzanie wolnego czasu w naszej kulturze i w innych krajach. Pisanie sprawozdania na podstawie przeczytanych tekstów. | 8 |
| C12 | Filmy; ulubieni aktorzy filmowi i teatralni; opery mydlane itp. Pisanie krytyki. | 6 |
| C13 | Integracja. Nasza przyszłość. Nowe odkrycia i możliwości techniczne itp. Granice ludzkich możliwości. Medycyna przyszłości itp. Pisanie wypracowań. | 4 |
| C14 | Problemy w rodzinie, w szkole, w pracy itd. List prywatny i formalny. | 8 |
| C15 | Blaski i cienie. Rzeczy przyjemne, smutne, różne niespodzianki. Krótkie formy pisane - przeprosiny, kondolencje, zaproszenia, potwierdzenia, odmowa. | 4 |
| C16 | Bądź detektywem! Pisanie tzw. listów gończych, rozwiązywanie krzyżówek, odtwarzanie nieczytelnych fragmentów listów, tekstu itd., układanie przepisów kulinarnych. | 4 |
| C17 | Ważne wydarzenia wokół nas. Pisanie protokołu z dyskusji/zebrania itd. | 4 |
| C18 | Fatalne zakupy. Pisanie reklamacji, skarg, odwołań itp. | 4 |
| C19 | Życie bez pieniędzy. Czy to możliwe? Pisanie rozprawki. | 4 |
| C20 | Mój ostatni wyjazd do ... Pisanie opowiadania. | 4 |
| C21 | Atrakcje turystyczne rejonu ... Sporządzanie opisu. | 4 |
| C22 | Co moje dziecko mi wczoraj opowiadało! Pisanie swoistego streszczenia /Nacherzählung/. | 4 |
| C23 | Rozwój naszego przemysłu w ostatnich ... latach. Próba sporządzania pisemnej interpretacji danych statystycznych na podstawie wykresów. | 4 |
| C24 | Coś podobnego nie mogło się wydarzyć! Fantastyczna rzecz! Pisanie "kryminału", tekstu do historyjki obrazkowej. | 4 |
| C25 | Prasa, radio, telewizja a my. Listy czytelników, słuchaczy, widzów itd. do w/w massmediów. | 4 |
| | RAZEM | 120 |

7 METODY DYDAKTYCZNE

M1 Burza mózgów

M2 Praca w grupach

M3 Praca z podręcznikiem

8 OBCIĄŻENIE PRACĄ STUDENTA

| FORMA AKTYWNOŚCI | ŚREDNIA LICZBA GODZIN NA ZREALIZOWANIE AKTYWNOŚCI |
|--|--|
| Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim, w tym: | |
| Godziny wynikające z planu studiów | 120 |
| Konsultacje przedmiotowe | 16 |
| Egzaminy i zaliczenia w sesji | 4 |
| Godziny bez udziału nauczyciela akademickiego wynikające z nakładu pracy studenta, w tym: | |
| Przygotowanie się do zajęć, w tym studiowanie zalecanej literatury | 30 |
| Opracowanie wyników | 5 |
| Przygotowanie raportu, projektu, prezentacji, dyskusji | 0 |
| SUMARYCZNA LICZBA GODZIN DLA PRZEDMIOTU WYNIKAJĄCA Z CAŁEGO NAKŁADU PRACY STUDENTA | 175 |
| SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA PRZEDMIOTU | 7 |

9 SPOSOBY OCENY

OCENA FORMUJĄCA

F1 Test

F2 Zaliczenie pisemne

F3 Aktywność na zajęciach

KRYTERIA OCENY

| EFEKT KSZTAŁCENIA 1 | | MIEJSCE WERYFIKACJI | OPIS WERYFIKACJI EK 1 |
|---------------------|---|------------------------|-----------------------|
| NA OCENĘ 3 | Student popełnia dużą ilość błędów a jego znajomość słownictwa, gramatyki i interpunkcji pozwala na tworzenie zrozumiałych tekstów | ćwiczenia | Test |
| NA OCENĘ 4 | Student posiada dobrą znajomość słownictwa, gramatyki i interpunkcji dla skonstruowania różnych form tekstowych | | |
| NA OCENĘ 5 | Student potrafi zastosować szeroki zasób słownictwa, form gramatycznych i interpunkcji w tworzeniu różnorodnych form tekstowych | | |
| EFEKT KSZTAŁCENIA 2 | | MIEJSCE WERYFIKACJI | OPIS WERYFIKACJI EK 2 |
| NA OCENĘ 3 | Student rozróżnia niewielką ilość cech tekstów użytkowych. Ma kłopoty z poprawnym redagowaniem poszczególnych rodzajów tekstów. | ćwiczenia | Test |
| NA OCENĘ 4 | Student potrafi rozróżnić większość cech tekstu użytkowego. Poprawnie redaguje wybrane rodzaje tekstów użytkowych i stosuje właściwe dla danego rodzaju tekstu środki leksykalne. | | |

| | | | |
|---------------------|--|------------------------|-----------------------|
| NA OCENĘ 5 | Student potrafi rozróżnić cechy tekstów użytkowych. Bardzo dobrze opanował sposób redagowania poszczególnych rodzajów tekstów i stosuje odpowiednie środki leksykalne właściwe dla danego rodzaju tekstu. | | |
| EFEKT KSZTAŁCENIA 3 | | MIEJSCE WERYFIKACJI | OPIS WERYFIKACJI EK 3 |
| NA OCENĘ 3 | Student potrafi komunikować się z odbiorcami tekstów w ograniczonym zakresie. Ma problemy z zastosowaniem prawidłowego rejestru językowego. Ma nikłą świadomość konieczności ciągłego doskonalenia się i podnoszenia swoich kompetencji. | ćwiczenia | Test |
| NA OCENĘ 4 | Student potrafi w miarę skutecznie komunikować się z odbiorcami tekstów i wykorzystuje przy tym prawidłowy rejestr językowy. Jest świadom konieczności doskonalenia się i podnoszenia swoich kompetencji. | | |
| NA OCENĘ 5 | Student potrafi skutecznie komunikować się z odbiorcami za pomocą wszystkich rodzajów tekstów i stosuje prawidłowy rejestr językowy. Ciągłe podnosi swoje kwalifikacje i kompetencje. | | |

OCENA DO INDEKSU (OCENA PODSUMOWUJĄCA)

Średnia arytmetyczna ocen z pozytywnie zaliczonych testów i zaliczeń pisemnych / minimum 60% / .

WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

a pozytywne oceny z testów.

10 MACIERZ REALIZACJI PRZEDMIOTU

| EFEKTY KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU | ODNIESIENIE DO EFEKTÓW KIERUNKOWYCH | CELE PRZEDMIOTU | TREŚCI PROGRAMOWE | METODY DYDAKTYCZNE |
|--|---|------------------|---|-----------------------|
| EK1 | F_W14, F_W13 | Cel1, Cel2, Cel3 | C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9, C10, C11, C12, C13, C14, C15, C16, C17, C18, C19, C20, C21, C22, C23, C24, C25 | M2, M3 |
| EK2 | F_U01, F_U05 | Cel1, Cel2, Cel3 | C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9, C10, C11, C12, C13, C14, C15, C16, C17, C18, C19, C20, C21, C22, C23, C24, C25 | M1, M2 |

| EFEKTY KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU | ODNIESIENIE DO EFEKTÓW KIERUNKOWYCH | CELE PRZEDMIOTU | TREŚCI PROGRAMOWE | METODY DYDAKTYCZNE |
|-----------------------------------|-------------------------------------|------------------|--|--------------------|
| EK3 | F_K01, F_K03 | Cel1, Cel2, Cel3 | C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9, C10, C11, C12, C13, C14, C15, C16, C17, C18, C19, C20, C21, C22, C23, C24, C25 | M1, M2, M3 |

11 WYKAZ LITERATURY

LITERATURA PODSTAWOWA:

- [1] Sander I., Braun B., Doubek M., Fügert N., Vitale R., – *DaF kompakt A1 - B1. Kursbuch*, Stuttgart, 2015, Ernst Klett Sprachen
- [2] Braun B., Doubek M., Frater-Vogel A., Fügert N., Köhl-Kuhn R., i inni – *DaF kompakt A1 - B1. Übungsbuch*, Stuttgart, 2016, Ernst Klett Sprachen
- [3] Perlmann-Balme, M., – *Sicher! Niveau B1+ Kursbuch*, Ismaning,, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG
- [4] Orth-Chambach J., Perlmann-Balme M., Schwalb S., – *Sicher! Niveau B1+ Arbeitsbuch*, Ismaning,, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG
- [5] Perlmann-Balme, M., – *Sicher! Niveau B2 Kursbuch*, Ismaning,, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG
- [6] Orth-Chambach J., Perlmann-Balme M., Schwalb S., – *Sicher! Niveau B2 Arbeitsbuch*, Ismaning,, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG
- [7] Perlmann-Balme, M., – *Sicher! Niveau C1 Kursbuch*, Ismaning,, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG
- [8] Orth-Chambach J., Perlmann-Balme M., Schwalb S., – *Sicher! Niveau C1 Arbeitsbuch*, Ismaning,, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

- [1] Duden – *Duden Universalwörterbuch*, Mannheim, 2003, Duden
- [2] Duden – *Duden. Stilwörterbuch*, Mannheim, 2007, Duden
- [3] Seiffert Ch., – *Schreiben im Alltag und Beruf: Intensivtrainer A2/B1*, Berlin,, 2013, Langenscheidt

12 INFORMACJE O NAUCZYCIELACH AKADEMICKICH

OSOBA ODPOWIEDZIALNA ZA KARTĘ

mgr Jan Walicki (kontakt: walicki35@o2.pl)

OSOBY PROWADZĄCE PRZEDMIOT

dr Krzysztof Nycz (kontakt: k_nycz@o2.pl)

dr Grzegorz Jaśkiewicz (kontakt: gjaskiewicz@univ.rzeszow.pl)

13 ZATWIERDZENIE KARTY PRZEDMIOTU DO REALIZACJI

(miejscowość, data)

(odpowiedzialny za przedmiot)

(kierownik zakładu)

(dyrektor instytutu)

PWSZ w Nowym Sączu

PRZYJMUJĘ DO REALIZACJI (data i podpisy osób prowadzących przedmiot)

.....
.....
.....